



I - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** la pompa di ricircolo compatta e silenziosa per acquari di acqua dolce e marina.

Descrizione delle parti

A - Corpo motore completamente sommergibile isolato con resina a tenuta stagna.

B - Rotore antiusura

C - Ghiera di protezione del rotore

D - Frontalino con prese di aspirazione laterali e regolatore di portata

E - Coperchio posteriore di protezione

F - Raccordo di uscita

G - Ventose

Attenzione: prima di ogni intervento nell'acquario, scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi e verificare che la tensione riportata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella della vostra rete.

Installazione: Inserire le ventose nelle rispettive sedi, collocare la pompa nell'alloggiamento previsto, regolare la portata d'acqua spostando la levetta di regolazione a sinistra (-) per diminuirla, a destra (+) per aumentarla. La pompa **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** è dotata di un raccordo di uscita al quale possono essere collegati sia tubi rigidi che flessibili.

Per il corretto funzionamento dell'apparecchio consigliamo che il livello d'acqua copra completamente le prese di aspirazione laterali.

Manutenzione: Scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici in acquario ed estrarre la pompa. Separare il frontalino (D) dal corpo motore facendo leva sulla linguetta situata sotto la pompa con uno strumento appuntito (v. foto 1), togliere la ghiera di protezione (C) estrarre il rotore (B) e sciacquarlo sotto acqua corrente tiepida. Riassemblare il tutto in ordine inverso.

Attenzione: non usare sapone o materiali detergenti, eventualmente rimuovere lo sporco difficile con uno spazzolino da denti.

Norme di sicurezza: Tutti gli apparecchi elettrici utilizzati devono essere collegati ad un relé differenziale salvavita con soglia 30 mA. Verificare che la tensione stampata sul cavo corrisponda a quella della vostra rete di alimentazione. Questo prodotto è per esclusivo uso interno con una temperatura dell'acqua non superiore a 35°C. Non usare l'apparecchio con liquidi corrosivi.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che il prodotto o il cavo non risultino in alcun modo danneggiati. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito o riparato. In caso di danneggiamento sostituire l'intera unità. L'apparecchio non deve funzionare senz'acqua per evitare danneggiamenti al motore. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati. Scollegare il cavo dall'alimentazione prima di maneggiarlo. In caso la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di scollegarlo.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, si consiglia di creare con il cavo un'ansa al di sotto del livello della presa (v. foto 2). Non sollevare l'apparecchio usando il cavo di alimentazione.

Norme per la sicurezza elettrica in classe di protezione II La pompa in classe di protezione II è costruita con cavo bipolare, doppio isolamento e non è previsto il collegamento di terra.

Garanzia: Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti che devono essere regolarmente sostituite per la normale manutenzione o soggette ad usura. Il certificato di garanzia dovrà essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio, in caso di restituzione, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall' inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

GB - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Dear Customer, thank you for having purchased **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** our compact and silent operation recirculation pump for fresh and saltwater aquariums.

Pump components

- A - Fully submersible motor unit sealed with a watertight resin.
- B - Anti-wear impeller
- C - Impeller protection cap
- D - Front cover with lateral water inlets and water flow regulator
- E - Rear protection cover
- F - Outlet fitting
- G - Suction cups

Caution: before performing any type of aquarium maintenance always disconnect the submerged electrical appliances at the mains power supply and check that the voltage on the label affixed to the product corresponds to the voltage of your mains power supply.

Installation: Insert the suction cups in the recesses provided, position the pump in the purpose compartment, adjust water flow. To reduce water flow move the lever to the left (-) and to increase flow move the lever to the right (+). The **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** pump has an outlet fitting for connecting either rigid or flexible tubing. To ensure the pump operates and performs correctly, we recommend that the lateral inlets are fully submerged below water level.

Maintenance: Disconnect all electrical appliances in the aquarium at the mains power supply and remove the pump. To release the front cover (D) from the motor unit use a pointed object (see photo 1) and apply pressure on the tab positioned under the pump, remove the impeller protection cap (C) and extract the impeller (B) proceed with rinsing the impeller under warm running water. To reassemble the pump invert the above procedure.

Caution: do not use soap or other types of detergents, if necessary use a toothbrush to remove any stubborn dirt build-up.

Safety regulations: All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage on the label affixed to the unit. This appliance is intended for indoor use only and is designed for water temperatures up to 35°C. Do not use this appliance with corrosive or abrasive liquids. Before connecting to the mains supply make sure the cable and the appliance are not damaged in any way. The power cable cannot be replaced or repaired if damaged replace the whole unit. Do not use the appliance for any purpose other than those described above. Before handling or touching the power cable disconnect from the mains. If the plug or power socket get wet, shut-off the mains before disconnecting the cable. Keep the appliance out of reach of children. To avoid the plug or

socket from getting wet due to dripping water, we suggest bending the cable under the level of the power socket (see photo 2). Do not lift the appliance by its cable.

Electrical safety standards for Class II appliances

The Class II pump has a twin cable, double insulation and is not provided with an earthing conductor.

Guarantee: This guarantee covers defects in workmanship and materials for a period of twenty-four months from the date of purchase. This guarantee does not cover defects caused by tampering, negligence or incorrect use of the appliance. All consumable parts which are replaced regularly for normal maintenance purposes or subject to normal wear are not covered by this guarantee. The guarantee certificate has to be completed by the retailer/dealer and must always accompany the appliance. The completed guarantee certificate and sales receipt or receipt note for fiscal purposes, as proof of date of purchase, must be sent together with the appliance in the event it is returned.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Estimado cliente, le agradecemos por haber elegido **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** la bomba de recirculación compacta y silenciosa para acuarios de agua dulce y salada.

Descripción de las partes

A - Cuerpo del motor completamente sumergible, aislado con resina impermeable.

B - Rotor antidesgaste

C - Tapa de protección del rotor

D - Frontal con tomas de aspiración laterales y regulador de caudal

E - Tapa posterior de protección

F - Racor de salida

G - Ventosas

Atención: antes de efectuar cualquier operación en el acuario, desconecte de la alimentación eléctrica todos los aparatos eléctricos sumergidos y controle que la tensión que figura en la etiqueta del producto corresponda con la de su red.

Instalación: introduzca las ventosas en los respectivos lugares, coloque la bomba en el asiento previsto, regule la cantidad de agua corriendo la palanquita de regulación hacia la izquierda (-) para disminuir, y hacia la derecha (+) para aumentar. La bomba **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** está provista de un racor de salida en el cual se pueden conectar tubos rígidos o flexibles. Para que el aparato funcione correctamente, es aconsejable que el nivel del agua cubra completamente las tomas laterales de aspiración.

Mantenimiento: Desconecte de la red de alimentación, todos los aparatos eléctricos del acuario y extraiga la bomba. Separe el frontal (D) del cuerpo del motor haciendo palanca con un instrumento con punta en la lengüeta que está situada debajo de la bomba (véase foto 1), quite la tapa de protección (C) extraiga el rotor (B) y enjuáguelo con agua corriente tibia. Monte nuevamente todo los elementos en orden contrario.

Atención: no use jabón o detergentes, si es necesario utilice un cepillo de dientes para quitar la suciedad.

Normas de seguridad: Todos los aparatos eléctricos utilizados deben ser conectados a un relé diferencial salvavidas con umbral 30 mA. Verificar que la tensión imprimida en el cable corresponda a la de vuestra red de alimentación eléctrica. Este aparato está destinado para empleo interno exclusivamente con una temperatura del agua que no supere los 35°C. No usar el aparato en presencia de líquidos corrosivos o abrasivos. Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el cable y el aparato no resulten dañados de alguna manera. El cable de alimentación no puede ser cambiado o arreglado. En caso de avería cambiar la unidad completa. No utilizar el aparato para finalidades diversas de las indicadas precedentemente. Desconectar el cable de alimentación antes de manipularlo. En el caso que el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desenchufar el interruptor general antes de desconectarlo. Mantener el aparato alejado del alcance de los niños. Para evitar que goteos accidentales puedan mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable un asa más abajo del nivel de la toma (véase foto 2). No levantar el aparato por su cable.

Normas de seguridad de protección eléctrica de Clase II

El aparato con protección eléctrica de Clase II, está construido con cable bipolar, con un aislamiento doble y no está prevista la conexión a tierra.

Garantía: Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra por defectos de materiales y elaboraciones. La garantía no es válida si los defectos se deben a adulteraciones, negligencias o uso impropio del aparato. Se excluyen de la garantía todas las piezas que deben ser regularmente sustituidas por una manutenzione normal o piezas sujetas a desgastes. El certificado de garantía deberá ser rellenado por el vendedor y deberá acompañar el aparato, en caso que sea devuelto, junto con el ticket o recibo fiscal que compruebe la fecha de compra.



**Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)**

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Querido cliente, obrigado por ter comprado a **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800**, uma bomba de recirculação, compacta e silenciosa para aquários de água salgada/doce.

Componentes da bomba

A - Motor completamente submersível selado com resina.

B - Turbina

C - Proteção da turbina

D - Tampa frontal com entradas laterais e regulador de fluxo de água

E - Tampa traseira de proteção

F - Saída ajustável

G - Ventosas

Precaução: sempre que executar qualquer tipo de manutenção no aquário desligue os aparelhos eléctricos submersos da fonte de corrente, verifique sempre se a voltagem do aparelho corresponde a da corrente principal.

Instalação: insira as ventosas nos encaixes, posicione a bomba no aquário, ajuste o fluxo de água. Para reduzir o fluxo de água mova a alavanca para a esquerda (-) e para aumentar o fluxo mova a alavanca para a direita (+). A **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** tem uma saída que se ajusta para conectar tubulação rígida ou flexível. Para assegurar que a bomba trabalha corretamente, nós recomendamos que as entradas laterais sejam completamente submersas.

Manutenção: desligue todos os aparelhos eléctricos do aquário da fonte de corrente e retire a bomba. Soltar a tampa frontal (D) com a ajuda de um objeto pontiagudo (veja fotografia 1) e aplicar pressão na aba posicionada debaixo da bomba, remova a proteção da turbina (C) e extraia a turbina (B) faça a limpeza da turbina em água corrente morna. Para voltar a montar a bomba inverta o procedimento.

Precaução: não use sabão ou outros tipos de detergentes, se necessário use uma escova de dentes para remover alguma sujidade mais resistente.

Normas de segurança: Todos os aparelhos eléctricos utilizados devem ser ligados a um interruptor de segurança de 30mA. Assegure que a tensão da corrente corresponde à tensão descrita na etiqueta fixa na unidade. Este aparelho foi elaborado para uso exclusivo no interior e com águas a temperaturas até 35°C. Não utilizar este aparelho em líquidos corrosivos ou abrasivos. Antes de ligar o cabo a fonte verifique se este e o aparelho não têm qualquer dano. Cabo de alimentação não pode ser substituído ou reparado se danificado, nestes casos substitua a unidade completa. Não utilizar o aparelho em qualquer outras situações que não as descritas acima. Desligar o cabo da fonte antes de manuseá-lo. Se a ficha ou a tomada ficarem húmidas desligue a rede geral antes de desligar o termóstato da tomada. Mantenha o termóstato fora do alcance das crianças. Para evitar gotas de água na tomada ou ficha, sugerimos criar com o cabo uma asa mais abaixo do nível da tomada (veja fotografia 2). Não levante o aparelho pelo cabo eléctrico.

Normas para a segurança eléctrica na classe de proteção II

O aparelho desta classe de proteção é construído com um cabo bipolar, com isolamento duplo e não é prevista uma ligação à terra.

Condições de garantia: Esta garantia cobre por um período de 24 meses a contar da data de compra todos os defeitos surgidos por parte do produtor ou seja defeitos de montagem ou material. Não abrange defeitos surgidos em decorrência de uso indevido do aparelho ou por realização de modificações por parte do comprador ou por falta de limpeza. Excluem-se ainda da garantia todas as peças que devem ser regularmente substituídas por uma manutenção normal ou peças sujeitas a desgaste. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor e deverá acompanhar sempre o aparelho, em caso de devolução, junto com a factura com a data de compra.



Eliminação Correcta Deste Produto (Resíduo do Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800**, le pompe de circulation compacte et silencieuse pour aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

Description des composante de le pompe

A - Corps moteur complètement immergeable, encapsulé dans une résine étanche

B - Turbine anti-usure

C - Couvercle de protection de le turbine

D - Boîtier frontal avec crépines d'aspiration latérales et robinet de réglage du débit

E - Couvercle postérieur de protection

F - Raccord de sortie du débit

G - Ventouses

Attention: avant toute intervention dans l'aquarium, débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle de votre réseau d'alimentation.

Installation: insérer les ventouses dans leur logement, placer le pompe dans l'endroit prévu, régler le débit tout en tournant le petit levier du robinet vers gauche (-) pour le réduire, vers droite (+) pour l'augmenter. Le pompe **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** est équipée d'un tuyau de sortie pour le raccord à des tuyaux soit rigides soit flexibles. Il est conseillé que le niveau de l'eau couvre complètement les grilles d'aspiration latérales pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Entretien: Débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques dans l'aquarium et sortir le pompe. Séparer le boîtier (D) du corps moteur en faisant levier sur la languette qui se trouve au dessous de la pompe avec la pointe d'un tournevis (v. photo 1), enlever le couvercle de protection (C) sortir la turbine (B) et la rincer à l'eau courante tiède. Réassembler les pièces dans l'ordre inverse.

Attention: ne pas utiliser des savons ou des détergents, enlever la saleté "difficile" à l'aide d'une brosse à dent.

Normes de sécurité: Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA.

Vérifiez que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d'alimentation.

Cet appareil est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C. Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs. Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l'unité. N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué.

Débranchez le câble de l'alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de déconnecter ce câble.

Gardez cet appareil hors de portée des enfants. Afin d'éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, il est conseillé de dérouler le câble de façon à former une boucle au-dessous du niveau de la prise. (v. photo 2) Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation.

Normes concernant la sécurité électrique en classe de protection II

L'appareil en cette classe de protection est équipé d'un câble bipolaire à double isolation et la connexion de terre n'est pas prévue.

Garantie: Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usinage, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure. Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.



**Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)**

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en tin de vie avec les autres déchets ménagers. L' élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l' environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éllminé avec les autres déchets commerciaux.

NL - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Beste klant,

Met deze compacte en geluidloze circulatiepomp **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** voor zoet- en zeewateraquariums hebt u een prima keuze gemaakt.

Beschrijving van de delen

A - Met volledig onderdompelbaar motorhuis in waterdicht kunsthars

B - Slijtvaste rotor

C - Rotorbeveiliging

D - Front met afzuigopeningen op de zijkanten en systeem om het watervermogen te regelen

E - Beveiligende bedekking achteraan

F - Uitlaatkoppeling

G - Zuignappen

Opgelet: voordat u werkt aan het aquarium zet u de stroom uit naar alle elektrische apparaten die erin zitten en controleert u of de netspanning overeenstemt met de op het serieplaatje van het product voorgeschreven spanning.

Installatie: steek de zuignappen op hun plaats, monteer de pomp op de plaats waar deze moet komen, regel het watervermogen met het hendeltje: zet het naar links (-) voor minder water, naar rechts (+) voor meer water. Op de pomp **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** zit een uitlaatkoppeling waarop u zowel onbuigzame als buigzame slangen kunt bevestigen. Het apparaat werkt het best als het water de afzuigopeningen in de zijkanten helemaal bedekt.

Onderhoud: zet de stroom naar alle elektrische apparaten in het aquarium uit en haal de pomp eruit. Haal het front (D) van het motorhuis: zet hiervoor kracht op het hendeltje onder de pomp met een scherp voorwerp (zie foto 1); schroef de rotorbeveiliging eraf (C), haal de rotor (B) eruit en spoel deze af onder lauw stromend water. Monteer opnieuw in de omgekeerde volgorde.

Opgelet: gebruik geen zeep of reinigingsproducten; verwijder eventueel hardnekkig vuil met een oude tandenborstel.

Veiligheidsvoorschriften: alle elektrische apparaten voor een aquarium moeten worden aangesloten op een differentiaalschakelaar met een limietschakelvermogen van 30 mA. Controleer of de voorgeschreven spanning op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet. Dit product is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld en voor water dat niet warmer is dan 35°C. Gebruik het apparaat niet met bijtende vloeistoffen. Voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet, controleert u of noch het snoer noch het product zelf beschadigd zijn. Het stroomsnoer mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang in geval van schade het hele apparaat. Het apparaat mag niet droog (zonder water) draaien omdat anders de motor stuk gaat. Gebruik het apparaat niet voor andere dan de hier voorgeschreven doeleinden. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aan het stroomsnoer komt. Als de stekker op het stroomsnoer of het stopcontact nat zijn, zet u eerst de hoofdstroomschakelaar uit voordat u eraan komt. Houd het apparaat uit het bereik van kinderen. Leg een lus in het snoer op een punt onder het stopcontact zodat de stekker en het stopcontact niet nat kunnen druppelen (zie foto 2). Til het apparaat niet op met het stroomsnoer.

Veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten van klasse II

De pomp (beveiligingsklasse II) heeft een tweepolig snoer, een dubbele isolatie en is niet geaard.

Garantie: de garantie voor dit apparaat geldt voor fabricagefouten of materiaaldefecten voor een periode van 24 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is niet geldig als aan het apparaat is geknoeid of in geval van nalatigheid of oneigenlijk gebruik van het apparaat. Voor delen die regelmatig moeten worden vervangen wegens normaal onderhoud of slijtage geldt de garantie niet. Dit garantiebewijs dient te worden ingevuld door de verkoper en hoort bij het apparaat te blijven. Als het apparaat wordt geretourneerd, dient het bewijs samen met de aankoopbon of het ontvangstbewijs met de aankoopdatum te worden ingeleverd.



Correcte groepering van het product
(Electrische en elektronische toestellen)

(Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden afvalophaling)
Op het einde van de levensduur van het toestel mag dit niet bij het huishoudelijk afval, dit om mogelijk schade aan de omgeving of schade aan de menselijke gezondheid te vermijden. Op die manier kan dit toestel worden gerecycleerd en de grondstoffen ervan hergebruikt.

N - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Kjære kunde, takk for at du har valgt **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** den kompakte og stillegående sirkulasjonspumpen til fersk- og saltvannsakvarier.

Beskrivelse av delene

A - Isolert og helt nedsenkbar motor med vanntett harpiks.

B - Slitesterkt pumpehjul.

C - Beskyttelse for pumpehjulet.

D - Frontstykke med innsugingshuller på sidene, og strømningsregulator.

E - Beskyttelseslokk bak.

F - Koplingsstykke.

G - Sugekopper.

Advarsel: Før du utfører inngrep i akvariet må du kople alle de nedsenkete elektriske apparatene fra strømmen, og kontrollere at spenningen oppført på apparatets etikett tilsvarer nettspenningen i ditt hjem.

Installasjon: Sett sugekoppene på plass, plasser pumpen på bestemt sted, juster vannstrømningen ved å flytte justeringsspaken til venstre (-) for å redusere strømningen, eller til høyre (+) for å øke strømningen. Pumpen **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** er utstyrt med et koplingsstykke hvor både slanger og rør kan tilkoples. For at apparatet skal fungere korrekt anbefaler vi at vannivået dekker helt innsugingshullene på sidene.

Vedlikehold: Kople alle de elektriske apparatene i akvariet fra strømmen, og ta ut pumpen. Fjern frontstykket (D) fra motorens hoveddel ved å løsne stroppe under pumpen med en spiss gjenstand (see photo 1). Fjern beskyttelsen (C), ta ut pumpehjulet (B), og skyll det under rennende lunket vann. Gjenmonter alle delene i motsatt rekkefølge.

Advarsel: Ikke bruk såpe eller vaskemidler. Fjern eventuell vanskelig skitt med en tannbørste.

Sikkerhetsregler: Alle de elektriske apparatene som brukes må koples til en jordfeilbryter med en bryteevne på 30 mA. Kontroller at spenningen trykket på ledningen tilsvarer nettspenningen i ditt hjem. Dette apparatet skal kun brukes innendørs, og ved en vanntemperatur på maks. 35 °C. Ikke bruk apparatet med etsende væsker. Kontroller at apparatet eller ledningen ikke er skadet før du kopler det til nettet. Ledningen kan ikke skiftes ut eller repareres. Hvis den er skadet, må du skifte ut hele apparatet. For å hindre at motoren skades må apparatet ikke fungere uten vann. Ikke bruk apparatet til annen bruk enn det apparatet er tenkt til. Frakople ledningen før du flytter på apparatet. Hvis støpselet eller stikkkontakten har blitt våte, må du slå av hovedbryteren før du kopler fra apparatet. Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn. For å hindre at vannet drypper tilfeldig ned på støpselet eller stikkkontakten, anbefales det å lage en dryppsløyfe under stikkkontakten (see photo 2). Ikke bruk ledningen for å løfte apparatet.

Elektriske sikkerhetsregler for beskyttelsesklasse II

Pumpen i beskyttelsesklasse II leveres med en topolet dobbeltisolert ledning, og skal ikke jordes.

Garantien: Dette apparatet har en 2 års garanti fra innkjøpsdatoen som dekker material- og bearbeidingsfeil. Garantien dekker ikke feil som skyldes tukling, skjødesløshet eller uegnet bruk av

apparatet. Garantien dekker ikke forbruks- og slitasjedeler. Garantisertifikatet må fylles ut av forhandleren og følge med apparatet sammen med kasselappen eller kvitteringen som bekrefter innkjøpsdatoen, hvis det leveres tilbake.



Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering. Forretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

GR - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Αγαπητέ πελάτη, Σας Ευχαριστούμε που επιλέξατε την **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** την αθόρυβη και μικρών διαστάσεων αντλία ανακύκλωσης νερού για ενυδρεία γλυκού θαλασσινού νερού.

Περιγραφή τμημάτων

A - Αδιάβροχο μοτέρ πλήρως στεγανό και μονωμένο με ρητίνη.

B - Ρότορας

C - Προστατευτικό καπάκι ρότορα

D - Μέτωπο με εισαγωγές απορρόφησης στο πλάι και ρύθμιση της ροής

E - Πίσω προστατευτικό καπάκι

F - Ρακόρ εξόδου

G - Βεντούζες

Προσοχή: πριν από την όποια επέμβαση στο ενυδρείο, αποσυνδέστε από την τροφοδοσία όλες τα υπό ηλεκτρική τάση βυθιζόμενα τμήματα και ελέγξτε ώστε η τιμή της τάσης που αναγράφεται στην ετικέτας του προϊόντος να αντιστοιχεί με αυτή του δικτύου σας.

Τοποθέτηση: Εισάγεται τις βεντούζες στις έδρες τους, τοποθετήστε την αντλία στην προβλεπόμενη θέση της, ρυθμίστε την ροή μετακινώντας τον μοχλό ρύθμισης προς τα αριστερά (-) για να την μειώσετε και. δεξιά (+) για να την αυξήσετε. Η αντλία **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** διαθέτει ένα ρακόρ εξόδου στο οποίο μπορεί να συνδεθούν τόσο εύκαμπτοι όσο και άκαμπτοι σωλήνες. Για την σωστή λειτουργία της συσκευής συνιστούμε να φροντίσετε ώστε η στάθμη του νερού να καλύπτει τελείως τις πλαϊνές εισαγωγές απορρόφησης.

Συντήρηση: Αποσυνδέστε από το ρεύμα όλες τις ηλεκτρικές συσκευές του ενυδρείου και αφαιρέστε την αντλία. Αποσπάστε το μέτωπο (D) από το μοτέρ κάνοντας μοχλό στο γλωσσίδιο που βρίσκεται κάτω από την αντλία χρησιμοποιώντας ένα μυτερό αντικείμενο (βλ. Φώτο1), αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (C) αφαιρέστε τον ρότορα (B) και ξεπλύνετε τον με χλιαρό νερό. Συναρμολογήστε ξανά τα μέρη.

Προσοχή: μην χρησιμοποιήσετε σαπούνι ή απορρυπαντικά, εάν χρειαστεί αφαιρέστε τυχών βρωμιές με μία οδοντόβουρτσα.

Κανονισμοί ασφαλείας: Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε έναν ρελέ διαρροής με ασφάλεια των 30 mA. Ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στο καλώδιο να αντιστοιχεί με αυτή του ηλεκτρικού σας δικτύου. Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο και σε θερμοκρασία μικρότερη των 35 °C. Μην χρησιμοποιείται το προϊόν με οξειδωτικά υγρά. Πριν συνδέσετε την συσκευή στην ηλεκτρική τροφοδοσία, ελέγξτε ώστε το καλώδιο και η συσκευή να μην παρουσιάζουν βλάβες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να επισκευάζεται. Σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό για να αποφύγετε ζημιές στο μοτέρ. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για λόγους διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το μετακινήσετε. Σε περίπτωση όπου το η πρίζα ή ο ρευματολήπτης έχουν βραχεί, αποκόψτε την

τάση από τον γενικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Για να αποφύγετε τυχών πιτσιλίσματα στον ρευματολήπτη ή στην ηλεκτρική πρίζα, σαν συνιστούμε να δημιουργήσετε έναν ημιδακτύλιο με το καλώδιο κάτω από το επίπεδο της πρίζας (βλ. Φώτο 2). Μην σηκώνετε την συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας σε κλάση προστασίας II

Η αντλία είναι κλάσης προστασίας II διαθέτει διπολικό καλώδιο, διπλή μόνωση και δεν προβλέπεται γείωση.

Εγγύηση: Η συσκευή διαθέτει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς της για ελαττωματικά μέρη ή δυσλειτουργίες. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση όπου οι βλάβες οφείλονται σε μετατροπές στην συσκευή ή σε κακή χρήση ή απροσεξία Δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση όλα εκείνα τα μέρη που πρέπει να αντικαθιστούνται περιοδικά για την τακτική συντήρηση και που είναι εκτεθειμένα σε φυσιολογική φθορά. Το πιστοποιητικό εγγύησης θα πρέπει να συμπληρωθεί από το κατάστημα πώλησης και θα πρέπει να συνοδεύει πάντα την συσκευή, και σε περίπτωση μεταπώλησης, μαζί με την απόδειξη πώλησης ή τιμολόγιο που αναγράφει την ημερομηνία αγοράς.



Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλάβες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαλίτας της ανεξέλεγκτης διαθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του σύμβολου πώλησης. το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διαθεση.

LT - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Mielas Pirkėjau, ačiū kad įsigijote **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** mūsų tylaus veikimo recirkuliacinę pompą gėlavandeniams ir jūriniams akvariumams.

Pompos sudėtis

A - Pilnai paskandinamas varikliukas užklijuotas vandens nepraleidžiančia derva

B - Nesusidėvintis propeleris

C - Propelerio apsaugos gaubtas

D - Priekinis dangtelis su horizontaliu vandens įtraukimo ir srauto reguliavimo vamzdeliu

E - Užnugario apsauga

F - Reguliuojamas vandens išėjimas

G - Įsiurbimo dangteliai

Dėmesio: Prieš kanors darydami su akvariumo elektriniais prietaisais visada juos išjunkite iš elektros tinklo, ir patikrinkite kad prietaiso reikalaujama įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa.

Įdėjimas: uždėkite įsiurbimo antgalius ant tam skirtų vietų, padėkite pompą į tikria poziciją akvariume, sureguliuokite vandens srautą. Norint sumažinti vandens srautą reikia pasukti svirtelę į (-) pusę. Norint padidinti – į (+) pusę. **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** turi vandens išėjimą ant kurio galima uždėti lankstų arba kietą antgalius. Norint užtikrinti kad pompa veiks tinkamai rekomenduojame visiškai panardinti vandens įtraukimo vamzdelį.

Aptarnavimas: Prieš kanors darydami išjunkite iš elektros tinklo. Naudokitės parodytu objektu (nuotrauka 1) norėdami atlaisvinti priekinį dangtelį nuo motoro ir paspauskite objektą po pompa, nuimkite propelerio apsaugą, išimkite jį ir išplaukite po siltu bėgančiu vandeniu. Sudėdami pompą naudokitės atvirkštine instrukcija. Dėmasio: nenaudoti muilo ir kitų cheminių valiklių, jei reikia išvalykite šepetėliu.

Saugumo nurodymai: Visi naudojami elektriniai prietaisai turi būti prijunkti prie avarinio išsijungimo prietaiso. Įsitinkite kad pompos ir tinklo įtampas sutampa. Pompa sukurta vidiniam naudojimui ir vandens temperatūrai iki 35oC. Nenaudoti pompos su edžiosiom ir šlifuojamom medžiagom. Prieš pajungdami prietaisą įsitinkite kad jis nepažeistas. Pompos laidas negali būti keičiamas arba remontuojamas. Jei jis sugedo, meskite viską lauk. Nenaudoti pompos niekur kitur tik pagal paskirtį. Prieš liesdami elektros kabelį išjunkite iš rozetės. Jei pats kištukas sušlapo, išjunkite visą srovę nedelsdami. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Saugant kištuką nuo sušlapimo mes siūlome sulenkti laidą žemiau jungiklio lygio. Nekelti pompos už laido.

Elektrinio saugumo reikalavimai 2 klasės įrenginiams 2 klasės pompa turi 2-gubą kabelį, 2-gubą izoliaciją, ir nėra gaminamas su žeminimu.

Garantija: Garantija padengia defektus atsiradusius per 24 mėnesius nuo pirkimo datos. Garantija nepadengia defektų įvykusių dėl savadarbio remonto, neapdairumo ar netinkamo pompos naudojimo. Visos vartojamosios dalys kurias privaloma pakeisti kad pompa tinkamai veiktų nėra padengiamos šios garantijos. Garantijos forma turi būti tinkamai užpildyta pardavėjo ir ir kartu su čekiu turi būti parodoma garantinio aptarnavimo darbuotojams.



Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (atitamavusi elektros ir elektronikos įranga)

Šis ženklas, pateikiamas ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Kad būtų išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai, ir siekiant skatinti aplinką tausojantį antrinių žaliavų panaudojimą, pašom atskirti jį nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbti. Informacijos, kur ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privatūs vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje šį produktą pirkė, arba į vietines valdžios institucijas. Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Šis produktas tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis.

SLO - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Spoštovani kupec, hvala za nakup **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** naše male in tihe pretočne črpalke za sladkovodne in morske akvarije.

Sestavni deli črpalke

A - Popolnoma potopen motor prelit z vodotesno smolo.

B - Rotor

C - Pokrov rotorja

D - Prednji pokrov s stranskim vhomom za vodo in regulatorjem pretoka vode

E - Pokrov glave motorja

F - Izhodni nastavek

G - Priseski

Pozor: pred kakršnem koli posegom v akvarij vedno izklopite vse potopne naprave iz električnega omrežja in vedno preverite, da električna napetost opisana na napravi ustreza tisti, ki jo imate v vašem domu.

Namestitev: Namestite priseske, postavite črpalke v primeren predel v filtru, nastavite pretok vode. Za zmanjšanje pretoka vode pomaknite ročico na levo (-) in za povečanje pretoka pomaknite ročico na desno. **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** črpalke ima izhodni tak nastavek, da lahko namestite trdo ali mehko cev. Da zagotovite pravilno delovanje črpalke morajo vhodi za vodo biti vedno potopljeni.

Vzdrževanje: Izklopite vse električne potopne akvarijske naprave in odstranite črpalke.

Za odstranitev prednjega pokrova (D) od črpalke uporabite koničast predmet (glej slika 1) in potisnite gumb pod črpalke, nato lahko odstranite pokrov rotorja (C) in izvalcite rotor (B). Rotor očistite pod toplo tekočo vodo. Črpalke sestavite v obratnem vrstne redu. Pozor: ne uporabljajte mila ali ostalih detergentov, po potrebi uporabite zobno ščetko za odstranitev trdovratne umazanije.

Varnostna merila: Vse električne naprave morajo biti povezane z 30 mA varovalko. Preverite, da električna moč opisana na napravi ustreza tisti, ki jo imate v vašem domu. Naprava je samo za notranjo uporabo in je narejena za temperaturo vode do 35°C. Ne uporabljajte te naprave z jedkimi in abrazivnimi snovmi. Pred priključitvijo v električno omrežje preverite, da naprava in kabel nista poškodovana. Pri poškodbi kabla je potrebno zamenjati celotno napravo. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot je opisano v navodilih. Preden se dotikate kabla napravo prej izklopite. Če je kabel ali vtičnica mokra izklopite glavni dovod elektrike do vtičnice. Naprava naj ne bo dostopna otrokom. Preprečite kapljanje vode po kablu do vtičnice tako da naredite varnostno zanko (iz kabla), ki sega pod vtičnico (glej slika 2) Ne vlecite naprave za kabel.

Varnostni standardi za Razred II električne naprave

Razred II črpalka ima dvojni kabel z dvojno izolacijo in nima ozemljitve.

Garancija: Garancija zajema napake v izdelavi in materialih v roku 24 mesecev od nakupa.

Garancija ne zajema okvare pri poseganju v črpalko, nepravilno uporabo in malomarnost. Vsi deli, ki se jih zamenjuje ob rednem vzdrževanju niso zajeti v garancijo. Garancijsko potrdilo mora biti izpolnjeno iz strani prodajalca in mora biti priloženo črpalki. Pri uveljavljanju garancije mora biti vedno priložen garancijski listek in račun.



**Ustrezno odstranjevanje tega izdelka
(odpadna električna in elektronska oprema)**

Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje človeka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesejo ta izdelek na okolju varno recikliranje, pokličejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad. Podjetja naj pokličejo dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju na smete mešati z drugimi gospodarskimi odpadki.

HU - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

Kedves Vásárló! köszönjük, hogy megvásárolta a **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** kompakt és csendes működésű vízforgató pumpát édes- és sós vizes akváriumokhoz.

Alkatrészek

A - Teljesen víz alá meríthető motor, gyantával szigetelve

B - Kopásálló működésű forgórész

C - Forgórészvédő sapka

D - Első fedél oldalsó vízbevezetéssel és vízmennyiség szabályozóval

E - Hátsó védőfedél

F - Kimeneti csatlakozó

G - Tapadókorong

Figyelem: bármiféle akvárium karbantartás előtt mindig húzza ki a víz alá merített elektromos készülékeket a hálózati csatlakozóból és ellenőrizze, hogy a termék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Üzembe helyezés: Helyezze a tapadókorongokat a mélyedésekbe. Helyezze a pumpát a számára kialakított rekeszbe és állítsa be az átfolyó vízmennyiséget. A mennyiség csökkentéséhez mozgassa a kart balra (-), növeléséhez mozgassa a kart jobbra (+). A **MAGIC PUMP 350 - 550 - 800** kimeneti csatlakozójához csatlakoztathat merev vagy hajlékony csövet is. A pumpa megfelelő működéséhez javasolt, hogy az oldalsó vízbevezetők teljesen a víz színe alatt legyenek.

Karbantartás: Húzzon ki minden elektromos készüléket a hálózati csatlakozóból és távolítsa el a pumpát. Az első fedél (D) eltávolításához használjon egy hegyes tárgyat (lásd 1. kép) és nyomja meg a pumpa alatt elhelyezkedő fület. Távolítsa el a forgórészvédő sapkát (C), vegye ki a forgórészt (B) és öblítse el meleg folyóvíz alatt. A pumpa összeállításához végezze el fordítva a fenti lépéseket.

Figyelem: ne használjon szappant vagy bármi más tisztítószert. Ha szükséges, használjon egy fogkefét a makacs szennyeződés-lerakódások eltávolításához.

Biztonsági előírások: Minden elektromos berendezést 30 mA-es biztonsítékhoz kell csatlakoztatni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfelel az egység adattábláján feltüntetettnek. Ez a készülék beltéri használatra készült és legfeljebb 35 °C víz hőmérsékletig. Ne használja a készüléket korrodáló vagy maró folyadékokban. Győződjön meg arról, hogy a készülék vezetéke nem sérült, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz. A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető vagy javítható. Ha megsérült, az egész készüléket ki kell cserélni. Ne használja a készüléket a fent leírtaktól eltérő célra. Ha a hálózati csatlakozó vagy a konnektor nedves lesz, kapcsolja le a főkapcsolót, mielőtt kihúzná a kábelt. A készüléket tartsa távol gyermekektől. A csatlakozódugó vagy konnektor benedvesedésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kábelt hajlítsa a konnektor szintje alá (2. ábra). Ne emelje a készüléket a kábelnél fogva. Elektromos biztonsági szabványok II. osztályú készülékekhez
A II. osztályú pumpa ikervezetéssel valamint kettős szigeteléssel van ellátva és nem rendelkezik földelő vezetővel.

Garancia: Ez a garancia a gyártási- és anyaghibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik a vásárlástól számított 24 hónapig. Ez a garancia nem vonatkozik a készülék babrálásából, gondatlan- vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodásokra. Ez a garancia nem vonatkozik a kopó, illetve normális karbantartás során cserélendő alkatrészekre. A garanciajegyet a kereskedőnek ki kell töltenie. A készülék javításra való visszaküldésekor mellékelni kell hozzá a garanciajegyet és vásárlási számlát vagy blokkot.



A termék megfelelő leadása

(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

LV - MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

MAGIC PUMP 350 - 550 - 800 ir kompakti un klusi cirkulācijas sūkņi saldūdens un sāļūdens akvārijiem.

Sūkņa sastāvdaļas:

A - pilnībā ūdenī iegremdējams motors, kas ar sveķu palīdzību ir nodrošināts pret ūdens ieplūšanu.

B - lāstīrītenis.

C - lāpstīrīteņa aizsargvāks.

D - sūkņa priekšējais vāks ar ūdens pievadiem un ūdens plūsmas regulatoru.

E - sūkņa aizmugurējais vāks.

F - noteces stiprinājumi.

G - piesūcekņi.

Brīdinājumi! Pirms pieslēgt sūkni elektrotīklam pārbaudiet, vai mājas elektrotīkla spriegums atbilst uz sūkņa norādītajam elektrotīkla spriegumam. Pirms apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet sūkni no elektrotīkla.

Uzstādīšana: Ievietojiet piesūcekņus tiem paraudzētajās atverēs, ievietojiet sūkni tam paredzētajā nodalījumā akvārijā un noregulējiet ūdens plūsmu. Lai samazinātu ūdens plūsmu, pārvirziet sviru pa kreisi (-). Lai palielinātu ūdens plūsmu, pārvirziet sviru pa labi (+). Sūkņim ir noteces stiprinājumi

gan nelokāmo, gan elastīgo cauruļu piestiprināšanai. Lai nodrošinātu pareizu sūkņa darbību, ūdens pievadiem ir jābūt pilnībā iegremdētiem ūdenī.

Apkope: Atvienojiet visas akvārija elektroierīces no elektrotīkla. Izņemiet sūkni no ūdens. Lai atvērtu sūkņa priekšējo vāku (D), ar spicu priekšmetu piespied izcilni, kas atrodas zem sūkņa (skatīt 1. fotogrāfiju). Noņemiet lāpstīnriteņa aizsargvāku (C) un izņemiet lāpstīnriteni (B). Noskalojiet lāpstīnriteni siltā, tekošā ūdenī. Lai sūkni saliktu, veiciet šīs darbības pretējā secībā. Uzmanību! Sūkņa tīrīšanai neizmantojiet ziepes vai citus tīrīšanas līdzekļus. Noturīgākus netīrumus un nosēdumus varat notīrīt ar zobu birsti.

Drošība: Visām akvārija elektroierīcēm jābūt pievienotām avārijas slēdzim, kurš ir noregulēts uz 30 mA strāvas stiprumu. Pārbaudiet, vai mājas elektrotīkla spriegums atbilst uz sūkņa norādītajam elektrotīkla spriegumam. Sūknis ir paredzēts lietošanai tikai iekšējās līdz +35°C siltā ūdenī. Nelietojiet sūkni kodīgu vai abrazīvu šķidrumu sūknēšanai. Pirms sūkni pieslēgt elektrotīklam pārbaudiet, vai sūknis un tā kabelis nav bojāts. Sūkņa kabeli nevar salabot vai nomainīt. Ja kabelis ir bojāts, nomainiet sūkni pret citu. Nelietojiet sūkni citiem mērķiem kā aprakstīts augstāk. Pirms aiztikt sūkņa kabeli atvienojiet to no elektrotīkla. Ja kontaktdakša vai elektrotīkla kontaktozete ir mitra, pirms kabeļa atvienošanas no elektrotīkla, atslēdziet elektrību elektrotīklā. Sūkni turiet tālāk no bērniem. Lai uz kontaktdakšas vai kontaktozetes nepilētu ūdens, ieteicams salocīt kabeli, kā parādīts 2. fotogrāfijā. Nepārvietojiet sūkni, turot to aiz kabeļa. Sūknis atbilst Elektroierīču standarta 2. klasei. Tam ir dubultais kabelis ar divkārtu izolāciju un zemējumu. Sūknim ir 2 gadu garantija. Tā stājas spēkā ar sūkņa iegādes datumu.

Garantija: nesedz izdevumus un bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas vai sūkņa modifikāciju rezultātā. Utilizācija. Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai. Ja sūknis kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādāiet kādā no atkritumu pārstrādes vietām. Veiciet sūkņa utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem.

I - MAGIC PUMP 200

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto **MAGIC PUMP 200** la pompa di ricircolo compatta e silenziosa per acquari di acqua dolce e marina.

Descrizione delle parti

A - Corpo motore completamente sommergibile isolato con resina a tenuta stagna.

B - Rotore antiusura

C - Ghiera di protezione del rotore

D - Frontalino con prese di aspirazione e regolatore di portata

E - Coperchio posteriore di protezione

F - Raccordo di uscita

G - Ventose

Attenzione: prima di ogni intervento nell'acquario, scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi e verificare che la tensione riportata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella della vostra rete.

Installazione: Inserire le ventose nelle rispettive sedi, collocare la pompa nell'alloggiamento previsto, regolare la portata d'acqua spostando la levetta di regolazione a sinistra (MIN) per diminuirla, a destra (MAX) per aumentarla. La pompa **MAGIC PUMP 200** è dotata di un raccordo di uscita al quale possono essere collegati sia tubi rigidi che flessibili. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio consigliamo che il livello d'acqua copra completamente le prese di aspirazione.

Manutenzione: Scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici in acquario ed estrarre la pompa. Separare il frontalino (D) dal corpo motore, togliere la ghiera di protezione (C) estrarre il rotore (B) e sciacquarlo sotto acqua corrente tiepida. Riassemblare il tutto in ordine inverso.

Attenzione: non usare sapone o materiali detergenti, eventualmente rimuovere lo sporco difficile con uno spazzolino da denti.

Norme di sicurezza: Tutti gli apparecchi elettrici utilizzati devono essere collegati ad un relé differenziale salvavita con soglia 30 mA. Verificare che la tensione stampata sul cavo corrisponda a quella della vostra rete di alimentazione. Questo prodotto è per esclusivo uso interno con una temperatura dell'acqua non superiore a 35°C. Non usare l'apparecchio con liquidi corrosivi. Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che il prodotto o il cavo non risultino in alcun modo danneggiati. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito o riparato. In caso di danneggiamento sostituire l'intera unità.

L'apparecchio non deve funzionare senz'acqua per evitare danneggiamenti al motore. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati. Scollegare il cavo dall'alimentazione prima di maneggiarlo. In caso la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di scollegarlo. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, si consiglia di creare con il cavo un'ansa al di sotto del livello della presa (v.fig.1). Non sollevare l'apparecchio usando il cavo di alimentazione.

Norme per la sicurezza elettrica in classe di protezione II

La pompa in classe di protezione II è costruita con cavo bipolare, doppio isolamento e non è previsto il collegamento di terra.

Garanzia: Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti che devono essere regolarmente sostituite per la normale manutenzione o soggette ad usura. Il certificato di garanzia dovrà essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio, in caso di restituzione, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.



**Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)**

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall' inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

GB - MAGIC PUMP 200

Dear Customer,

Thank you for having purchased **MAGIC PUMP 200** our compact and silent operation recirculation pump for fresh and saltwater aquariums.

Pump components

A - Fully submersible motor unit sealed with a watertight resin.

B - Anti-wear impeller

C - Impeller protection cap

D - Front cover with water inlets and water flow regulator

E - Rear protection cover

F - Outlet fitting

G - Suction cups

Caution: before performing any type of aquarium maintenance always disconnect the submerged electrical appliances at the mains power supply and check that the voltage on the label affixed to the product corresponds to the voltage of your mains power supply.

Installation: Insert the suction caps in the recesses provided, position the pump in the purpose compartment, adjust water flow. To reduce water flow move the lever to the left (MIN) and to increase flow move the lever to the right (MAX). The **MAGIC PUMP 200** pump has an outlet fitting for connecting either rigid or flexible tubing. To ensure the pump operates and performs correctly, we recommend that the inlets are fully submerged below water level.

Maintenance: Disconnect all electrical appliances in the aquarium at the mains power supply and remove the pump. Release the front cover (D) from the motor unit, remove the impeller protection cap (C) and extract the impeller (B) proceed with rinsing the impeller under warm running water. To reassemble the pump invert the above procedure. Caution: do not use soap or other types of detergents, if necessary use a toothbrush to remove any stubborn dirt build-up.

Safety regulations: All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage on the label affixed to the unit. This appliance is intended for indoor use only and is designed for water temperatures up to 35°C. Do not use this appliance with corrosive or abrasive liquids. Before connecting to the mains supply make sure the cable and the appliance are not damaged in any way. The power cable cannot be replaced or repaired if damaged replace the whole unit. Do not use the appliance for any purpose other than those described above. Before handling or touching the power cable disconnect from the mains. If the plug or power socket get wet, shut-off the mains before disconnecting the cable. Keep the appliance out of reach of children. To avoid the plug or socket from getting wet due to dripping water, we suggest bending the cable under the level of the power socket (see photo 1) Do not lift the appliance by its cable.

Electrical safety standards for Class II appliances

The Class II pump has a twin cable, double insulation and is not provided with an earthing conductor.

Guarantee: This guarantee covers defects in workmanship and materials for a period of twenty-four months from the date of purchase. This guarantee does not cover defects caused by tampering, negligence or incorrect use of the appliance. All consumable parts which are replaced regularly for normal maintenance purposes or subject to normal wear are not covered by this guarantee. The guarantee certificate has to be completed by the retailer/dealer and must always accompany the appliance. The completed guarantee certificate and sales receipt or receipt note for fiscal purposes, as proof of date of purchase, must be sent together with the appliance in the event it is returned.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - MAGIC PUMP 200

Estimado cliente,

Le agradecemos por haber elegido **MAGIC PUMP 200** la bomba de recirculación compacta y silenciosa para acuarios de agua dulce y salada.

Descripción de las partes

A - Cuerpo del motor completamente sumergible, aislado con resina impermeable.

- B - Rotor antidesgaste
- C - Tapa de protección del rotor
- D - Frontal con tomas de aspiración y regulador de caudal
- E - Tapa posterior de protección
- F - Racor de salida
- G - Ventosas

Atención: antes de efectuar cualquier operación en el acuario, desconecte de la alimentación eléctrica todos los aparatos eléctricos sumergidos y controle que la tensión que figura en la etiqueta del producto corresponda con la de su red.

Instalación: introduzca las ventosas en los respectivos lugares, coloque la bomba en el asiento previsto, regule el caudal corriendo la palanquita de regulación hacia la izquierda (MIN) para disminuir, y hacia la derecha (MAX) para aumentar. La bomba **MAGIC PUMP 200** está provista de un racor de salida en el cual se pueden conectar tubos rígidos o flexibles. Para que el aparato funcione correctamente, es aconsejable que el nivel del agua cubra completamente las tomas de aspiración.

Mantenimiento: Desconecte de la red de alimentación, todos los aparatos eléctricos del acuario y extraiga la bomba. Separe el frontal (D) del cuerpo, quite la tapa de protección (C) extraiga el rotor (B) y enjuáguelo con agua corriente tibia. Monte nuevamente todo los elementos en orden contrario. Atención: no use jabón o detergentes, si es necesario utilice un cepillo de dientes para quitar la suciedad.

Normas de seguridad: Todos los aparatos eléctricos utilizados deben ser conectados a un relé diferencial salvavidas con umbral 30 mA. Verificar que la tensión imprimida en el cable corresponda a la de vuestra red de alimentación eléctrica. Este aparato está destinado para empleo interno exclusivamente con una temperatura del agua que no supere los 35°C. No usar el aparato en presencia de líquidos corrosivos o abrasivos. Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el cable y el aparato no resulten dañados de alguna manera. El cable de alimentación no puede ser cambiado o arreglado. En caso de avería cambiar la unidad completa. No utilizar el aparato para finalidades diversas de las indicadas precedentemente. Desconectar el cable de alimentación antes de manipularlo. En el caso que el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desenchufar el interruptor general antes de desconectarlo. Mantener el aparato alejado del alcance de los niños. Para evitar que goteos accidentales puedan mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable un asa más abajo del nivel de la toma (véase foto 1). No levantar el aparato por su cable.

Normas de seguridad de protección eléctrica de Clase II

El aparato con protección eléctrica de Clase II, está construido con cable bipolar, con un aislamiento doble y no está prevista la conexión a tierra.

Garantía: Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra por defectos de materiales y elaboraciones. La garantía no es válida si los defectos se deben a adulteraciones, negligencias o uso impropio del aparato. Se excluyen de la garantía todas las piezas que deben ser regularmente sustituidas por una manutención normal o piezas sujetas a desgastes. El certificado de garantía deberá ser rellenado por el vendedor y deberá acompañar el aparato, en caso que sea devuelto, junto con el ticket o recibo fiscal que compruebe la fecha de compra.



**Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)**

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - MAGIC PUMP 200

Querido cliente,

Obrigado por ter comprado a **MAGIC PUMP 200**, uma bomba de recirculação, compacta e silenciosa para aquários de água salgada/doce.

Componentes da bomba

A - Motor completamente submersível selado com resina.

B - Turbina

C - Proteção da turbina

D - Tampa frontal com entradas e regulador de fluxo de água

E - Tampa traseira de proteção

F - Saída ajustável

G - Ventosas

Precaução: sempre que executar qualquer tipo de manutenção no aquário desligue os aparelhos elétricos submersidos da fonte de corrente, verifique sempre se a voltagem do aparelho corresponde a da corrente principal.

Instalação: insira as ventosas nos encaixes, posicione a bomba no aquário, ajuste o fluxo de água. Para reduzir o fluxo de água mova a alavanca para a esquerda (MIN) e para aumentar o fluxo mova a alavanca para a direita (MAX). A **MAGIC PUMP 200** tem uma saída que se ajusta para conectar tubulação rígida ou flexível. Para assegurar que a bomba trabalha corretamente, nós recomendamos que as entradas sejam completamente submersidas.

Manutenção: desligue todos os aparelhos elétricos do aquário da fonte de corrente e retire a bomba. Soltar a tampa frontal (D), remova a proteção da turbina(C) e extraia a turbina (B) faça a limpeza da turbina em água corrente morna. Para voltar a montar a bomba inverta o procedimento. **Precaução:** não use sabão ou outros tipos de detergentes, se necessário use uma escova de dentes para remover alguma sujidade mais resistente.

Normas de segurança: Todos os aparelhos elétricos utilizados devem ser ligados a um interruptor de segurança de 30mA. Assegure que a tensão da corrente corresponde à tensão descrita na etiqueta fixa na unidade. Este aparelho foi elaborado para uso exclusivo no interior e com águas a temperaturas até 35°C. Não utilizar este aparelho em líquidos corrosivos ou abrasivos. Antes de ligar o cabo a fonte verifique se este e o aparelho não têm qualquer dano. Cabo de alimentação não pode ser substituído ou reparado se danificado, nestes casos substitua a unidade completa. Não utilizar o aparelho em qualquer outras situações que não as descritas acima. Desligar o cabo da fonte antes de manuseá-lo. Se a ficha ou a tomada ficarem húmidas desligue a rede geral antes de desligar o termóstato da tomada. Mantenha o termóstato fora do alcance das crianças.

Para evitar gotas de água na tomada ou ficha, sugerimos criar com o cabo uma asa mais abaixo do nível da tomada (veja fotografia 1).

Não levante o aparelho pelo cabo eléctrico.

Normas para a segurança eléctrica na classe de proteção II

O aparelho desta classe de proteção é construído com um cabo bipolar, com isolamento duplo e não é prevista uma ligação à terra.

Condições de garantia: Esta garantia cobre por um período de 24 meses a contar da data de compra todos os defeitos surgidos por parte do produtor ou seja defeitos de montagem ou material. Não abrange defeitos surgidos em decorrência de uso indevido do aparelho ou por realização de modificações por parte do comprador ou por falta de limpeza. Excluem-se ainda da garantia todas as peças que devem ser regularmente substituídas por uma manutenção normal ou peças sujeitas a desgaste. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor e deverá acompanhar sempre o aparelho, em caso de devolução, junto com a factura com a data de compra.



Eliminação Correcta Deste Produto (Resíduo do Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - MAGIC PUMP 200

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi **MAGIC PUMP 200**, la pompe de circulation compacte et silencieuse pour aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

Description des composante de la pompe

A - Corps du moteur complètement immergeable, encapsulé dans une résine étanche

B - Turbine anti-usure

C - Couvercle de protection de la turbine

D - Boîtier frontal avec grilles d'aspiration et robinet de réglage du débit

E - Couvercle postérieur de protection

F - Raccord de sortie du débit

G - Ventouses

Attention: avant toute intervention dans l'aquarium, débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle de votre réseau d'alimentation.

Installation: insérer les ventouses dans leur logement, placer la pompe dans l'endroit prévu, régler le débit tout en tournant le petit levier du robinet vers gauche (MIN) pour le réduire, vers droite (MAX) pour l'augmenter. La pompe **MAGIC PUMP 200** est équipée d'un tuyau de sortie pour le raccord à des tuyaux soit rigides soit flexibles. Il est conseillé que le niveau de l'eau couvre complètement les grilles d'aspiration pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Entretien: Débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques dans l'aquarium et sortir la pompe. Séparer le boîtier (D) du corps moteur (v. photo 1), enlever le couvercle de protection (C) sortir la turbine (B) et la rincer à l'eau courante tiède. Réassembler les pièces dans l'ordre inverse. Attention, ne pas utiliser des savons ou des détergents, enlever la saleté "difficile" à l'aide d'une brosse à dent.

Normes de sécurité: Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA. Vérifiez que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d'alimentation. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C. Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs. Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l'unité.

N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué. Débranchez le câble de l'alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de déconnecter ce câble. Gardez cet appareil hors de portée des enfants. Afin d'éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, il est conseillé de dérouler le câble de façon à former une boucle au-dessous du niveau de la prise (v. photo 1).

Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation.

Normes concernant la sécurité électrique en classe de protection II

L'appareil en cette classe de protection est équipé d'un câble bipolaire à double isolation et la connexion de terre n'est pas prévue.

Garantie: Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usinage, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure. Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en tin de vie avec les autres déchets ménagers. L' élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l' environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éllminé avec les autres déchets commerciaux.

NL - MAGIC PUMP 200

Beste klant,

Met deze compacte en geluidloze circulatiepomp **MAGIC PUMP 200** voor zoet- en zeewateraquariums hebt u een prima keuze gemaakt.

Beschrijving van de delen

A - Met volledig onderdompelbaar motorhuis in waterdicht kunsthars

B - Slijtvaste rotor

C - Rotorbeveiliging

D - Front met afzuigopeningen en systeem om het watervermogen te regelen

E - Beveiligende bedekking achteraan

F - Uitlaatkoppeling

G - Zuignappen

Opgelet: voordat u werkt aan het aquarium zet u de stroom uit naar alle elektrische apparaten die erin zitten en controleert u of de netspanning overeenstemt met de op het serieplaatje van het product voorgeschreven spanning.

Installatie: Steek de zuignappen op hun plaats, monteer de pomp op de plaats waar deze moet komen, regel het watervermogen met het hendeltje: zet het naar links (MIN) voor minder water, naar rechts (MAX) voor meer water. Op de pomp **MAGIC PUMP 200** zit een uitlaatkoppeling waarop u zowel onbuigzame als buigzame slangen kunt bevestigen. Het apparaat werkt het best als het water de afzuigopeningen helemaal bedekt.

Onderhoud: Zet de stroom naar alle elektrische apparaten in het aquarium uit en haal de pomp eruit. Haal het front (D) van het motorhuis (zie foto1); schroef de rotorbeveiliging eraf (C), haal de rotor (B) eruit en spoel deze af onder lauw stromend water. Monteer opnieuw in de omgekeerde volgorde. Opgelet: gebruik geen zeep of reinigingsproducten; verwijder eventueel hardnekkig vuil met een oude tandenborstel.

Veiligheidsvoorschriften: Alle elektrische apparaten voor een aquarium moeten worden aangesloten op een differentiaalschakelaar met een limietschakelvermogen van 30 mA.

Controleer of de voorgeschreven spanning op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet. Dit product is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld en voor water dat niet warmer is dan 35°C. Gebruik het apparaat niet met bijtende vloeistoffen. Voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet, controleert u of noch het snoer noch het product zelf beschadigd zijn. Het stroomsnoer mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang in geval van schade het hele apparaat. Het apparaat mag niet droog (zonder water) draaien omdat anders de motor stuk gaat. Gebruik het apparaat niet voor andere dan de hier voorgeschreven doeleinden. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aan het stroomsnoer komt. Als de stekker op het stroomsnoer of het stopcontact nat zijn, zet u eerst de hoofdstroomschakelaar uit voordat u eraan komt. Houd het apparaat uit het bereik van kinderen.

Leg een lus in het snoer op een punt onder het stopcontact zodat de stekker en het stopcontact niet nat kunnen druppelen (zie foto1). Til het apparaat niet op met het stroomsnoer.

Veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten van klasse II

De pomp (beveiligingsklasse II) heeft een tweepolig snoer, een dubbele isolatie en is niet geaard.

Garantie: de garantie voor dit apparaat geldt voor fabricagefouten of materiaaldefecten voor een periode van 24 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is niet geldig als aan het apparaat is geknoeid of in geval van nalatigheid of oneigenlijk gebruik van het apparaat. Voor delen die regelmatig moeten worden vervangen wegens normaal onderhoud of slijtage geldt de garantie niet. Dit garantiebewijs dient te worden ingevuld door de verkoper en hoort bij het apparaat te blijven. Als het apparaat wordt geretourneerd, dient het bewijs samen met de aankoopbon of het ontvangstbewijs met de aankoopdatum te worden ingeleverd.



Correcte groepering van het product
(Electrische en elektronische toestellen)

(Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden afvalophaling)

Op het einde van de levensduur van het toestel mag dit niet bij het huishoudelijk afval, dit om mogelijk schade aan de omgeving of schade aan de menselijke gezondheid te vermijden. Op die manier kan dit toestel worden gerecycleerd en de grondstoffen ervan hergebruikt.

N - MAGIC PUMP 200

Kjære kunde,

takk for at du har valgt **MAGIC PUMP 200**, den kompakte og stillegående sirkulasjonspumpen til fersk- og saltvannsakvarier.

Beskrivelse av delene

A - Isolert og helt nedsenkbar motor med vanntett harpiks.

B - Slitesterkt pumpehjul.

C - Beskyttelse for pumpehjulet.

D - Frontstykke med innsugingshuller, og strømningsregulator.

E - Beskyttelseslokk bak.

F - Koplingsstykke.

G - Sugekopper

Advarsel: Før du utfører inngrep i akvariet må du kople alle de nedsenkete elektriske apparatene fra strømmen, og kontrollere at spenningen oppført på apparatets etikett tilsvarer nettspenningen i ditt hjem.

Installasjon: Sett sugekoppene på plass, plasser pumpen på bestemt sted, juster vannstrømningen ved å flytte justeringsspaken til venstre (MIN) for å redusere strømningen, eller til høyre (MAX) for å øke strømningen. Pumpen **MAGIC PUMP 200** er utstyrt med et koplingsstykke hvor både slanger og rør kan tilkoples. For at apparatet skal fungere korrekt anbefaler vi at vannivået dekker helt innsugingshullene.

Vedlikehold: Kople alle de elektriske apparatene i akvariet fra strømmen, og ta ut pumpen. Fjern frontstykket (D) fra motorens hoveddel. Fjern beskyttelsen (C), ta ut pumpehjulet (B), og skyll det under rennende lunket vann. Gjenmonter alle delene i motsatt rekkefølge.

Advarsel: Ikke bruk såpe eller vaskemidler. Fjern eventuell vanskelig skitt med en tannbørste.

Sikkerhetsregler: Alle de elektriske apparatene som brukes må koples til en jordfeilbryter med en bryteevne på 30 mA. Kontroller at spenningen trykket på ledningen tilsvarer nettspenningen i ditt hjem. Dette apparatet skal kun brukes innendørs, og ved en vanntemperatur på maks. 35 °C. Ikke bruk apparatet med etsende væsker. Kontroller at apparatet eller ledningen ikke er skadet før du kopler det til nettet. Ledningen kan ikke skiftes ut eller repareres. Hvis den er skadet, må du skifte ut hele apparatet. For å hindre at motoren skades må apparatet ikke fungere uten vann. Ikke bruk apparatet til annen bruk enn det apparatet er tenkt til. Frakople ledningen før du flytter på apparatet. Hvis støpselet eller stikkontakten har blitt våte, må du slå av hovedbryteren før du kopler fra apparatet. Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn. For å hindre at vannet drypper tilfeldig ned på støpselet eller stikkontakten, anbefales det å lage en dryppsløyfe under stikkontakten (fig. 1). Ikke bruk ledningen for å løfte apparatet. Ikke bruk ledningen for å løfte apparatet.

Elektriske sikkerhetsregler for beskyttelsesklasse II

Pumpen i beskyttelsesklasse II leveres med en topolet dobbeltisolert ledning, og skal ikke jordes.

Garantien: Dette apparatet har en 2 års garanti fra innkjøpsdatoen som dekker material- og bearbeidingsfeil. Garantien dekker ikke feil som skyldes tukling, skjødesløshet eller uegnet bruk av apparatet. Garantien dekker ikke forbruks- og slitasjedeler. Garantisertifikatet må fylles ut av forhandleren og følge med apparatet sammen med kasselappen eller kvitteringen som bekrefter innkjøpsdatoen, hvis det leveres tilbake.



**Korrekt avhending av dette produkt
(Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)**

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering. Forretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

GR - MAGIC PUMP 200

Αγαπητέ πελάτη,

Σας Ευχαριστούμε που επιλέξατε την **MAGIC PUMP 200** την αθόρυβη και μικρών διαστάσεων αντλία ανακύκλωσης νερού για ενυδρεία γλυκού θαλασσινού νερού.

Περιγραφή τμημάτων

A - Αδιάβροχο μοτέρ πλήρως στεγανό και μονωμένο με ρητίνη.

B - Ρότορας

C - Προστατευτικό καπάκι ρότορα

D - Μέτωπο με εισαγωγές απορρόφησης και ρύθμιση της ροής

E - Πίσω προστατευτικό καπάκι

F - Ρακόρ εξόδου

G - Βεντούζες

Προσοχή: πριν από την όποια επέμβαση στο ενυδρείο, αποσυνδέστε από την τροφοδοσία όλες τα υπό ηλεκτρική τάση βυθιζόμενα τμήματα και ελέγξτε ώστε η τιμή της τάσης που αναγράφεται στην ετικέτας του προϊόντος να αντιστοιχεί με αυτή του δικτύου σας.

Τοποθέτηση: Εισάγεται τις βεντούζες στις έδρες τους, τοποθετήστε την αντλία στην προβλεπόμενη θέση της, ρυθμίστε την ροή μετακινώντας τον μοχλό ρύθμισης προς τα αριστερά (MIN) για να την μειώσετε και. δεξιά (MAX) για να την αυξήσετε. Η αντλία **MAGIC PUMP 200** διαθέτει ένα ρακόρ εξόδου στο οποίο μπορεί να συνδεθούν τόσο εύκαμπτοι όσο και άκαμπτοι σωλήνες. Για την σωστή λειτουργία της συσκευής συνιστούμε να φροντίσετε ώστε η στάθμη του νερού να καλύπτει τελείως τις εισαγωγές απορρόφησης.

Συντήρηση: Αποσυνδέστε από το ρεύμα όλες τις ηλεκτρικές συσκευές του ενυδρείου και αφαιρέστε την αντλία. Αποσπάστε το μέτωπο (D) από το μοτέρ, αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (C) αφαιρέστε τον ρότορα (B) και ξεπλύνετε τον με χλιαρό νερό. Συναρμολογήστε ξανά τα μέρη.

Προσοχή: μην χρησιμοποιήσετε σαπούνη ή απορρυπαντικά, εάν χρειαστεί αφαιρέστε τυχών βρωμιές με μία οδοντόβουρτσα.

Κανονισμοί ασφαλείας: Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε έναν ρελέ διαρροής με ασφάλεια των 30 mA. Ελέγξτε ώστε η τάση που αναγράφεται στο καλώδιο να αντιστοιχεί με αυτή του ηλεκτρικού σας δικτύου. Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο και σε θερμοκρασία μικρότερη των 35 °C. Μην χρησιμοποιείται το προϊόν με οξειδωτικά υγρά. Πριν συνδέσετε την συσκευή στην ηλεκτρική τροφοδοσία, ελέγξτε ώστε το καλώδιο και η συσκευή να μην παρουσιάζουν βλάβες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να επισκευάζεται. Σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό για να αποφύγετε ζημιές στο μοτέρ. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για λόγους διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το μετακινήσετε. Σε περίπτωση όπου το η πρίζα ή ο ρευματολήπτης έχουν βραχεί, αποκόψτε την τάση από τον γενικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Για να αποφύγετε τυχών πιπιλίσματα στον ρευματολήπτη ή στην ηλεκτρική πρίζα, σαν συνιστούμε να δημιουργήσετε έναν ημιδακτύλιο με το καλώδιο κάτω από το επίπεδο της πρίζας (βλ. Φώτο1). Μην σηκώνετε την συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας σε κλάση προστασίας II

Η αντλία είναι κλάσης προστασίας II διαθέτει διπολικό καλώδιο, διπλή μόνωση και δεν προβλέπεται γείωση.

Εγγύηση: Η συσκευή διαθέτει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς της για ελαττωματικά μέρη ή δυσλειτουργίες. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση όπου οι βλάβες οφείλονται σε μετατροπές στην συσκευή ή σε κακή χρήση ή απροσεξία Δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση όλα εκείνα τα μέρη που πρέπει να αντικαθιστούνται περιοδικά για την τακτική συντήρηση και που είναι εκτεθειμένα σε φυσιολογική φθορά. Το πιστοποιητικό εγγύησης θα πρέπει να συμπληρωθεί από το κατάστημα πώλησης και θα πρέπει να συνοδεύει πάντα την συσκευή, και σε περίπτωση μεταπώλησης, μαζί με την απόδειξη πώλησης ή τιμολόγιο που αναγράφει την ημερομηνία αγοράς.



**Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**

Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλάβες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διαθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του σύμβολου πώλησης. το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμειγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διαθεση.

LT - MAGIC PUMP 200

Mielas Pirkėjai,

Ačiū kad įsigijote **MAGIC PUMP 200**, mūsų tylaus veikimo recirkuliacinę pompą gėlavandeniams ir jūriniams akvariumams.

Pompos sudėtis

A - Pilnai paskandinamas varikliukas užklijuotas vandens nepraleidžiančia derva

B - Nesusidėvintis propeleris

- C - Propelerio apsaugos gaubtas
- D - Priekinis dangtelis su vandens įtraukimo ir srauto reguliavimo vamzdeliu
- E - Užnugario apsauga
- F - Reguluojamas vandens išėjimas
- G - Įsiurbimo dangteliai

Dėmesio: Prieš ką nors darydami su akvariumo elektriniais prietaisais visada juos išjunkite iš elektros tinklo, ir patikrinkite, kad prietaiso reikalaujama įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa.

Įdėjimas: Uždėkite įsiurbimo antgalius ant tam skirtų vietų, padėkite pompą į tikslią poziciją akvariume, sureguliuokite vandens srautą. Norint sumažinti vandens srautą reikia pasukti svirtelę (MIN) pusę. Norint padidinti – į (MAX) pusę. **MAGIC PUMP 200** turi vandens išėjimą ant kurio galima uždėti lankstų arba kietą antgalius. Norint užtikrinti, kad pompa veiktų tinkamai rekomenduojame visiškai panardinti vandens įtraukimo vamzdelį.

Aptarnavimas: Prieš ką nors darydami išjunkite iš elektros tinklo. Nuimkite priekinį dangtelį (D) nuo varikliuko (žr. 1 pav.) nuimkite propelerio apsaugą (C), išimkite jį ir išplaukite po šiltu bėgančiu vandeniu. Sudėdami pompą naudokitės atvirkštine instrukcija.

Dėmesio: nenaudoti muilo ir kitų cheminių valiklių, jei reikia išvalykite šepetėliu.

Saugumo nurodymai: Visi naudojami elektriniai prietaisai turi būti prijunkti prie avarinio išsijungimo prietaiso. Įsitinkite kad pompos ir tinklo įtampos sutampa. Pompa sukurta vidiniam naudojimui ir vandens temperatūrai iki 35oC. Nenaudoti pompos su edžiosiom ir šlifuojamom medžiagom.

Prieš pajungdami prietaisą įsitinkite kad jis nepažeistas. Pompos laidas negali būti keičiamas arba remontuojamas. Jei jis sugedo, pakeiskite pompą. Nenaudoti pompos niekur kitur tik pagal paskirtį. Prieš liedsdami elektros kabelį išjunkite iš rozetės. Jei pats kištukas sušlapo, išjunkite visą srovę nedelsdami. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Saugant kištuką nuo sušlapimo mes siūlome sulenkti laidą žemiau jungiklio lygio. Nekelti pompos už laido.

Elektrinio saugumo reikalavimai 2 klasės įrenginiams:

2 klasės pompa turi 2-gubą kabelį, 2-gubą izoliaciją, ir nėra gaminamas su įžeminimu.

Garantija: Garantija padengia defektus atsiradusius per 24 mėnesius nuo pirkimo datos.

Garantija nepadengia defektų įvykusių dėl savadarbio remonto, neapdairumo ar netinkamo pompos naudojimo. Visos vartojamosios dalys kurias privaloma pakeisti kad pompa tinkamai veiktų nėra padengiamos šios garantijos. Garantijos forma turi būti tinkamai užpildyta pardavėjo ir ir kartu su čekiu turi būti parodoma garantinio aptarnavimo darbuotojams.



Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (atitamavusi elektros ir elektronikos įranga)

Šis ženklas, pateikiamas ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Kad būtų išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai, ir siekiant skatinti aplinką tausojantį antrinių žaliavų panaudojimą, pašom atskirti jį nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbti. Informacijos, kur ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privatūs vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje šį produktą pirkė, arba į vietinės valdžios institucijas. Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Šis produktas tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis

SLO - MAGIC PUMP 200

Spoštovani kupec,

Hvala za nakup **MAGIC PUMP 200** naše male in tihe pretočne črpalke za sladkovodne in morske akvarije.

Sestavni deli črpalke

A - Popolnoma potopen motor prelit z vodotesno smolo.

B - Rotor

C - Pokrov rotorja

D - Prednji pokrov z vhodom za vodo in regulatorjem pretoka vode

E - Pokrov glave motorja

F - Izhodni nastavek

G - Priseski

Pozor: pred kakršnem koli posegom v akvarij vedno izklopite vse potopne naprave iz električnega omrežja in vedno preverite, da električna napetost opisana na napravi ustreza tisti, ki jo imate v vašem domu.

Namestitev: Namestite priseske, postavite črpalko v primeren predel v filtru, nastavite pretok vode. Za zmanjšanje pretoka vode pomaknite ročico na levo (MIN) in za povečanje pretoka pomaknite ročico na desno (MAX). **MAGIC PUMP 200** črpalka ima izhodni tak nastavek, da lahko namestite trdo ali mehko cev. Da zagotovite pravilno delovanje črpalke morajo vhodi za vodo biti vedno potopljeni.

Vzdrževanje: Izklopite vse električne potopne akvarijske naprave in odstranite črpalko. Odstranite prednji pokrov (D) od črpalke in nato lahko odstranite pokrov rotorja (C) ter izvlecite rotor (B). Rotor očistite pod toplo tekočo vodo. Črpalko sestavite v obratnem vrstne redu.

Pozor: ne uporabljajte mila ali ostalih detergentov, po potrebi uporabite zobno ščetko za odstranitev trdovratne umazanije.

Varnostna merila

Vse električne naprave morajo biti povezane z 30 mA varovalko.

Preverite, da električna moč opisana na napravi ustreza tisti, ki jo imate v vašem domu. Naprava je samo za notranjo uporabo in je narejena za temperaturo vode do 35°C. Ne uporabljajte te naprave z jedkimi in abrazivnimi snovmi. Pred priključitvijo v električno omrežje preverite, da naprava in kabel nista poškodovana. Pri poškodbi kabla je potrebno zamenjati celotno napravo. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot je opisano v navodilih. Preden se dotikate kabla napravo prej izklopite. Če je kabel ali vtičnica mokra izklopite glavni dovod elektrike do vtičnice. Naprava naj ne bo dostopna otrokom. Preprečite kapljanje vode po kablu do vtičnice tako da naredite varnostno zanko (iz kabla), ki sega pod vtičnico (slika 1). Ne vlecite naprave za kabel.

Varnostni standardi za Razred II električne naprave

Razred II črpalka ima dvojni kabel z dvojno izolacijo in nima ozemljitve.

Garancija: Garancija zajema napake v izdelavi in materialih v roku 24 mesecev od nakupa.

Garancija ne zajema okvare pri poseganju v črpalko, nepravilno uporabo in malomarnost. Vsi deli, ki se jih zamenjuje ob rednem vzdrževanju niso zajeti v garancijo. Garancijsko potrdilo mora biti izpolnjeno iz strani prodajalca in mora biti priloženo črpalki. Pri uveljavljanju garancije mora biti vedno priložen garancijski listek in račun.



Ustrezno odstranjevanje tega izdelka
(odpadna električna in elektronska oprema)

Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje človeka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesejo ta izdelek na okolju varno recikliranje, pokličejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad. Podjetja naj pokličejo dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju na smete mešati z drugimi gospodarskimi odpadki.

HU - MAGIC PUMP 200

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a **MAGIC PUMP 200** kompakt és csendes működésű vízforgató pumpát édes- és sós vizes akváriumokhoz.

Alkatrészek

A - Teljesen víz alá meríthető motor, gyantával szigetelve

B - Kopásálló működésű forgórész

C - Forgórészvédő sapka

D - Első fedél vízbevezetőkkel és vízmennyiség szabályozóval

- E - Hátsó védőfedél
- F - Kimeneti csatlakozó
- G - Tapadókorong

Figyelem: bármiféle akvárium karbantartás előtt mindig húzza ki a víz alá merített elektromos készülékeket a hálózati csatlakozóból és ellenőrizze, hogy a termék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Üzembe helyezés: Helyezze a tapadókorongokat a mélyedésekbe. Helyezze a pumpát a számára kialakított rekeszbe és állítsa be az átfolyó vízmennyiséget. A mennyiség csökkentéséhez mozgassa a kart balra (MIN-), növeléséhez mozgassa a kart jobbra (MAX+). A **MAGIC PUMP 200** kimeneti csatlakozójához csatlakoztathat merev vagy hajlékony csövet is. A pumpa megfelelő működéséhez javasolt, hogy a vízbevezetők teljesen a víz színe alatt legyenek.

Karbantartás: Húzzon ki minden elektromos készüléket a hálózati csatlakozóból és távolítsa el a pumpát. Távolítsa el az első fedelet (D) a motorról. Távolítsa el a forgórészvédő sapkát (C), vegye ki a forgórészt (B) és öblítse el meleg folyóvíz alatt. A pumpa összeállításához végezze el fordítva a fenti lépéseket.

Figyelem: ne használjon szappant vagy bármi más tisztítószer. Ha szükséges, használjon egy fogkefét a makacs szennyeződés-lerakódások eltávolításához.

Biztonsági előírások: Minden elektromos berendezést 30 mA-es biztonsítékhoz kell csatlakoztatni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfelel az egység adattábláján feltüntetettnek. Ez a készülék beltéri használatra készült és legfeljebb 35 °C víz hőmérsékletig. Ne használja a készüléket korrodáló vagy maró folyadékokban. Győződjön meg arról, hogy a készülék vezetéke nem sérült, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz. A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető vagy javítható. Ha megsérült, az egész készüléket ki kell cserélni. Ne használja a készüléket a fent leírtaktól eltérő célra. Ha a hálózati csatlakozó vagy a konnektor nedves lesz, kapcsolja le a főkapcsolót, mielőtt kihúzná a kábelt. A készüléket tartsa távol gyermekektől. A csatlakozódugó vagy konnektor benedvesedésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kábelt hajlítsa a konnektor szintje alá (lásd 1. kép). Ne emelje a készüléket a kábelnél fogva. Elektromos biztonsági szabványok II. osztályú készülékekhez

A II. osztályú pumpa ikervezetéssel valamint kettős szigeteléssel van ellátva és nem rendelkezik földelő vezetővel.

Garancia: Ez a garancia a gyártási- és anyaghibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik a vásárlástól számított 24 hónapig. Ez a garancia nem vonatkozik a készülék babrálásából, gondatlan- vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodásokra. Ez a garancia nem vonatkozik a kopó, illetve normális karbantartás során cserélendő alkatrészekre. A garanciajegyet a kereskedőnek ki kell töltenie. A készülék javításra való visszaküldésekor mellékelni kell hozzá a garanciajegyet és vásárlási számlát vagy blokkot.



A termék megfelelő leadása

(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

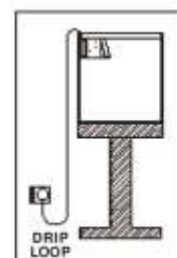
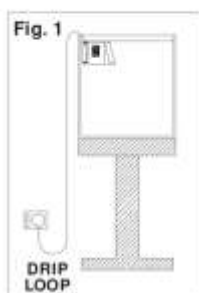
A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékhanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása

MAGIC PUMP 350 - 550 - 800

MAGIC PUMP 200



Foto 1



MODEL	WATT	L/H	H/M	V/Hz
MAGIC PUMP 200	2	Min 100 / 300 Max	0,60	220-240V~/50 Hz
MAGIC PUMP 350	5	Min 150 / 350 Max	0,60	
MAGIC PUMP 550	8	Min 200 / 500 Max	0,90	
MAGIC PUMP 800	16	Min 300 / 800 Max	1,30	

MODEL	200	350	550	800
B	15RTMA200	15RTMA350	15RTMA550	15RTMA800
C	15CPG200	15CPG350	15CPG550	15CPG800
D	15GH200	15GH350	15GH550	15GH800
E	15CPR200	15CPR350	15CPR550	15CPR800
F	15RC200	15RC350	15RC550	15RC800
G	15VE200	15MPVE.2	15MPVE.2	15MPVE.2